

タックス・フラッシュ

2009 NO.9 2009 年第 9 号

2009 September 29 /2009 年 9 月 29 日

This Issue	本号の項目
<p>▪ What has changed in the 2009 VAT law?</p> <p>The parliament passed the proposed VAT law amendment into law in mid September. The concept of export is expanded to include services. Business mergers between taxable companies are treated as non-taxable events. There are also some other changes.</p>	<p>・ 2009 年付加価値税法での変更点は何か</p> <p>国会は 9 月半ばに付加価値税 (VAT) 法の改定草案を可決しました。輸出の概念はサービスにまで拡大されました (注、その結果、サービス輸出の VAT はゼロ%となります)。課税会社間の事業合併は非課税対象として扱われます。その他のいくつかの変更があります。</p>
<p>▪ More to be disclosed about transfer pricing</p> <p>More information about transfer pricing must be disclosed in the 2009 corporate income tax return. This is another step following the transfer pricing document requirement released in 2007. Further implementing regulations are required. However, the latest development represents the ITO's adoption of the transfer pricing methodologies recommended by the OECD.</p>	<p>・ 移転価格に関する一層の開示要求</p> <p>移転価格に関するより一層の情報が 2009 年の法人税申告書の中で開示されなければならなくなりました。これは、2007 年に発行された政府規則に基づく移転価格文書の要求に続くもので、さらに一步進展しています。今後の施行細則が要求されます。しかしながら、最近の展開は、インドネシア税務当局は OECD (国際経済開発機構) によって推薦される移転価格理論を採用したことを表しています。</p>

What has changed in the 2009 VAT law?

The parliament finally passed the long-awaited proposed VAT law amendment into law on 16 September. The event signified the completion of the parliament's lengthy discussion on the tax law amendment package initiated in 2005. Besides the VAT law amendment, the package also covered amendments to income tax and tax administration laws which were approved by the parliament earlier.

The new VAT law will constitute the third amendment to the 1983 VAT law and will come into force on 1 April 2010. Two other previous amendments took place in 1994 and 2000. What follows is a summary of the main changes covered in the new VAT law.

- **Export of taxable intangible goods (TIG) and taxable services (TS).**

VAT on exports of TIG and TS is zero rated. Exports of TIG are defined as "activities of utilizing TIG from the Customs Area outside the Customs Area". Reference is made to the definition of royalty provided in the income tax law for the meaning of TIG. Exports of TS are vaguely defined as "activities of delivering taxable services to outside the Customs Area". The definition includes toll manufacturing services ('maklon') rendered to foreign principal. Further elaboration regarding the scope of activities and the types of services eligible for the tax treatment will be provided by a minister of finance (MoF) regulation.

- **Transfers of taxable goods in shariah-based financing.**

- **2009 年付加価値税法での変更点は何か**

国会は 2009 年 9 月 16 日にようやく、長く待たれていた付加価値税 (VAT) 法の改定草案を可決しました。このことは、2005 年に開始された税法改定パッケージに関する国会の長期間の討議がようやく完了したことを意味しています。付加価値税法改定の他に、この税法改定パッケージはまた所得税法並びに国税総則法の両改定をカバーしており、両者はすでに先に国会で承認されています。

新付加価値税 (VAT) は 1983 年付加価値税法の 3 度目の改定で、2010 年 4 月 1 日から施行されます。これまで 2 度にわたる改定が 1994 年と 2000 年になされています。

以下が、新付加価値税 (VAT) 法が規定する主な変更の要約あります。

- **課税無形資産と課税サービスの輸出**

課税無形資産と課税サービスの輸出の付加価値税 (VAT) の税率はゼロ % となりました。課税無形資産の輸出とは「関税地域から関税地域外への課税無形資産を利用する活動」と定義されています。所得税法に規定されるロイヤルティーの定義に言及されます。課税サービスの輸出とは「課税サービスを関税地域外へ提供する活動」と曖昧に定義されています。この定義には外国会社への委託加工サービス（「マクロン」）が含まれます。この税務上の取扱いが適用となるサービスの活動の範囲と種類についての施行細則が財務大臣規則によって、今後定められます。

- **シャリア・ファイナンスでの課税物品の移転**

The new law confirms that transfers of taxable goods in the context of shariah-based financing are deemed to take place from the supplier directly to the party in need of the taxable goods ('buyer') bypassing the financing company. This implies that a tax invoice should be issued by the supplier to the buyer without regard to the financing company.

- **Business merger.**

Transfers of taxable goods between taxable companies in a merger are treated as non-taxable events. The rule also applies to such other business restructuring as consolidation, expansion, business split and acquisition. It is uncertain whether the rule will still prevail in a merger between non-taxable companies.

- **Non-taxable goods and services.**

Mining and drilling products extracted directly from their sources remain as non-taxable goods. These include coal before being processed into briquettes. Financial services are also specified as non-taxable service. These include traditional banking services (fund raising and placement), underwriting, and financing services including shariah-based financing (leasing with option, factoring, credit card, and consumer financing).

- **Tax refunds.**

By default, tax refunds can only be applied for at book year end. Overpaid tax for a particular month must be carried forward to the following month. Unless it is fully absorbed by the output tax of the following month(s), the overpaid tax must be accumulated up to book year end. By then, companies can apply for a tax refund. Otherwise,

新法では、シャリア・ファイナンスの枠内での課税物品の移転は供給者（売り手）からファイナンス会社を通過して課税物品を必要とする当事者（買い手）に直接的に発生したとみなされます。それゆえ、税務インボイスは、ファイナンス会社を関知せずに、供給者から買い手に発行される必要があります。

- **事業合併**

合併での課税会社間の課税物品の移転は、非課税事象として取り扱われます。この規則はその他の事業リストラ、例えば連合、拡張、事業分割や事業買収にも適用されます。この規則が依然として非課税会社同士での合併にも適用されるかどうかは明らかではありません。

- **非課税物品及びサービス**

鉱区から直接に抽出された鉱業掘削製品は、非課税物品のまま残ります。これには煉炭に加工される前の粉炭（石炭）も含まれます。ファイナンスサービスもまた非課税サービスとして特定されます。これには、伝統的な銀行サービス（資金調達とプレースメント）、証券の引受募集及びシャリアベースの金融サービス（選択権付リース、ファクタリング、クレジット・カードと消費者金融）が含まれます。

- **税金の還付**

標準的に税金の還付は年度末に申請できるだけになります。特定月の過払税金は翌月に繰り越されなければなりません。そして翌月の仮受税金（アウトプット VAT）で相殺しきれない場合は、過払税金は会計期末まで累計されなければなりません。その後、会社は税金還付の申請を行うことができます。さもないと、過払税金は翌年に繰り越

they have to carry forward the overpaid tax to the following year. However, certain designated companies bearing a low tax risk profile are granted the privilege of obtaining tax refunds earlier (referred to as pre-audit refunds). These include exporters (of taxable goods or taxable services), suppliers of taxable goods or taxable services to tax collectors, and companies engaged in deliveries of taxable goods with a facility of non-tax collection. The director general of tax (DGT) may conduct an audit after granting an earlier tax refund. Any excessive refunds will be subject to an interest penalty of 2% per month. As a comparison, under the 2000 VAT law, the penalty is 100% of any excessive refunds.

- **Cancellation of service provision.**

The new law explicitly acknowledges possible cancellation of service provision and the need for a corresponding adjustment of the relevant VAT which has been accounted for by the service provider and the service recipient. This is an analogy of a sale return. The procedure for the VAT reduction is yet to be elaborated by an MoF regulation.

- **VAT during the pre-production stage.**

During the preproduction stage, taxable companies may apply for VAT refunds on a monthly basis for the input tax in respect of capital goods. However, if they fail to reach the production stage within three years from the date they have credited input tax, they must repay the refunds. Input tax for non-capital expenditures (CAPEX) cannot be claimed as a tax credit. It is unclear whether the amounts spent by a project owner in EPC and turn-key contracts constitute CAPEX or non-CAPEX.

さなければなりません。

しかしながら、税務リスク・ファイルが低いとして指定された特定の会社には、早期に税金還付を受け取る特権が付与されます（調査前還付として呼ばれる）。それには（課税物品又は課税サービスの）輸出者、「税金徴収役」（注、国庫や国営会社その他）への課税物品又は課税サービスの提供者、そして税金不徴収の特権を持って課税物品の引渡しに従事している会社が含まれます。国税総局は早期税金還付を付与した後に、税務調査を実施することがあります。過大還付分は一月当り2%の遅延利息が課せられます。2000年VAT法（旧法）の下での規定と比較すると、旧法では過大還付には100%の罰金でした。

- **サービス提供の取消**

新法では明確にサービス提供の取消がりうることを示しており、サービス提供者とサービス受領者によって説明される関連するVATに対応する修正が必要となります。

この理論は返品に類似しています。VAT減額の手続きについて、未だ財務省規則によって詳細に説明されていません。

- **試作生産段階でのVAT**

試作生産段階では、課税会社は、資本財に関する仕入VAT（インプットVAT）を月ベースで還付申請することができます。しかしながら、会社が、仕入VATを貸方計上した日から3年以内に生産開始段階に到達できなかった場合には、会社は還付額を払い戻さねばなりません。非資本支出に関するインプットVATは税務上の貸方計上することはできません。EPCやターン・キイ契約にてプロジェクト・オーナーによって費消された金額が資本支出もしくは非資本支出を構成するかどうかは不

The procedures for determining the production stage and the refund repayment are yet to be elaborated by an MoF regulation.

- **VAT reporting centralization.**

By default, VAT must be settled and reported in each business location. It follows that a company with many business locations must decentralize VAT reporting and settlement to each of those business locations. However, under the new VAT Law a taxable company may choose to centralize their VAT reporting and settlement in a single business location merely by submitting a written notification to the DGT. Under the 2000 VAT law, specific DGT approval is required for the same purpose.

Nevertheless, despite the default rule, companies registered with certain tax service offices (KPP), e.g., LTO and PMA tax service offices, have been required by the DGT to centralize their VAT reporting for several years already.

- **The time to issue tax invoices.**

In principle, a tax invoice must be issued at the same time as the incurrence of the underlying taxable event (delivery of taxable goods or taxable services). However, if a payment takes place before the underlying taxable event, a tax invoice must be issued at the payment date. Where a work of a project is delivered in stages and paid on a term basis, a tax invoice must be issued upon the receipt of each term payment. Alternatively, a combined tax invoice can be issued for one-month deliveries of taxable goods or services to same buyers or customers at the end of the relevant month. An MoF regulation will be issued to govern situations for

明確です。生産段階を決める手続きと還付金の払い戻しの手続きは、未だ財務省規則で詳細に説明されていません。

- **VAT 報告の集中化**

標準的に VAT は各々の事業地で支払われ、報告しなければなりません。これは、数多くの地域で事業を行っている会社は、それらの事業地域ごとに、VAT 申告と納税を地方当局に行わなければならぬことになります。しかしながら、新 VAT 法の下では、課税会社は国税総局に書面で通知するだけでその VAT 申告と納税をひとつの事業地域に集中化することを選択できます。

2000 年 VAT 法の下では、同じ目的を果たすために国税総局の特別承認が必要とされていました。それにも関わらず、標準的な規則とは別に、特定のサービス税務署 (KPP) 例えば、大規模納税者事務所や外資管轄税務署に登録される会社は、国税総局からその VAT 申告を集中化することが、すでに数年前から要求されていました。

- **税務インボイスを発行する時期**

原則として、税務インボイスは関連する税務事象 (課税物品の引渡しや課税サービスの提供) が起こったと同時に発行されなければなりません。しかしながら、支払いが関連する税務事象に先行して起こった場合には、税務インボイスは支払日に発行されなければなりません。プロジェクトが段階ごとに引き渡され、期間毎に支払われたところでは、税務インボイスは各期間の支払の受領時に発行されなければなりません。代替的に、合同税務インボイスを、同じ買い手や関連する月末の顧客に対する一ヶ月間の課税物品の引渡しや課税サービスの提供に対して発行することができます。税務インボイスの発行のタイミング決定が難

<p>which determining the time to issue a tax invoice is difficult.</p>	<p>しい状況に適用される財務省規則の発行が予定されています。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tax payments and reporting. 	<p>特定の月の税務申告は、関連する未払税金をすべて前もって納税したのち、翌月末までに申告書を提出する必要があります。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Deliveries of originally not-for-sale assets. 	<p>課税物品で構成される当初販売予定のなかった資産を引き渡す課税会社は、それに VAT を課税することを要求されます。ただし、それらの資産が非事業資産であったり、セダンやステーションワゴンである場合は VAT は課税されません。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Several responsibility. 	<p>新 VAT 法は、国税総則法 (KUP) で排除されていた、いくつかの責任条文を再開しています。条文は、会社が税金を払ったという証拠を示すことができない場合、課税物品の買い手や課税サービスの受け手に税金の支払義務がいくつかあると規定しています。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Luxury sales tax (LST). 	<p>VAT に加えて、高級物品の輸入、又はそのような物品の工場から第三者への引渡しには 10% から 200% の高級品売上税が課されます。最高税率は現行法での 75% から引き上げられています。高級品に分類される物品のタイプと対応する高級品売上税の税率は、未だ法務省規則によって詳細に説明されていません。施行細則が待たれます。</p>

More to be disclosed about transfer pricing

The Indonesian Tax Office (ITO) has introduced a new disclosure form for corporate taxpayers, effective for financial years ending on or after 31 December 2009, which requires taxpayers to make detailed disclosures relating to transactions with related parties and the type of documentation held to support the arm's length nature of these transactions. The new disclosure form (Special Attachment 3-A) significantly expands the existing disclosures, which were limited to simple disclosures about a taxpayer's related-party transactions.

Specifically, the new disclosures include:

- Business details of the related parties that the taxpayer transacted with;
- Details of the nature and value of the taxpayer's related-party transactions;
- Details of the pricing methodologies applied to set/review the price of the taxpayer's related-party transactions, and the rationale for the selection of these methodologies;
- Disclosures regarding what transfer pricing documentation the taxpayer has prepared to demonstrate that its related-party transactions adhere to the arm's length principle (documentation relating to business profile, functions and ownership structure; types of transactions and any similar transactions with independent parties; analysis of OECD comparability factors; and the application of the most appropriate transfer pricing method).

While the ITO is yet to release detailed guidance relating to the content of transfer pricing documentation, the new disclosure requirements in the corporate income tax return are in line with the

- 移転価格について一層の開示が求められる。

インドネシア税務署は法人納税者に対して、2009年12月31日及びそれ以降に終了する事業年度から発効するとして新規の開示を導入しました、即ち、納税者は、関連会社取引や、これらの取引の独立企業間価格を証明するために保持する文書の種類に関する詳細な開示を行うことが要求されます。

新しい開示様式（特別付表 3-A）は、納税者の関係会社取引についての単純な開示に限定されていた現行の開示の内容を著しく拡大しました。

特に新規の開示項目には、以下が含まれています。

- 納税者が取引する関連会社の事業の詳細
- 納税者の関連者取引の性質及び金額の詳細
- 納税者の関連者取引の価格の設定／検討に適用された価格決定方法の詳細、とその価格決定方法の選択の合理性
- 納税者がその関連者取引が独立企業間価格の基づいていることを示すために用意した移転価格文書についての開示(例えば、事業の概要、機能と持分構成についての文書； 取引の種類と独立した第三者との間の同様な取引の文書； OECD の比較要素の分析；更に、最も適切な移転価格決定方法の適用の文書)

インドネシア税務署は、移転価格文書の内容に関して未だ詳細なガイドラインを発表していませんが、他方で、法人税申告書での新しい開示の要求は、OECD の「多国籍企業と税務実務のための

analysis that would be performed under an approach consistent with the OECD's "Transfer Pricing Guidelines for Multinational Enterprises and Tax Administrations".

This latest development in transfer pricing compliance reinforces the ITO's continued focus in this area - after introducing mandatory documentation rules in December 2007, formally adopting the OECD pricing methods as acceptable methods to accept or review transfer prices in the Indonesian taxation law and transfer pricing issues becoming a focus area in tax audits.

Taxpayers need to commence planning and preparing early if they want to make positive responses to the disclosures regarding transfer pricing, as a considerable amount of time and effort may be required to prepare documentation which satisfies the OECD standard and allows the taxpayer to respond positively to the disclosures.

For the majority of taxpayers, the filing deadline for the first income tax return containing the new disclosure requirements will be 31 March 2010.

Our experience to date indicates that the ITO is moving towards a systematic targeting of taxpayers for transfer pricing focused audits - and not responding positively on the new disclosure form will likely increase a taxpayers risk of audit. Preparation of documentation in line with the OECD Guidelines, that supports the arm's length nature of a taxpayer's transfer prices has proven to be an effective mechanism by which to manage and mitigate the risk of transfer pricing audits or assessments.

We recommend that all taxpayers that need to complete this form review their transfer pricing documentation position and consider what additional documentation may be required as soon as possible.

「移転価格ガイドライン」と整合性のあるアプローチの下でなされる分析に沿っています。

移転価格税制の遵守に関する最近展開は、インドネシア税務署が、引き続きこの移転価格の分野に焦点を当て強化していることを示しています。2007年12月の文書化義務の導入により、インドネシア税法（2008年所得税法の18条）の中で移転価格を認めもしくは検討するための認められる方法としてOECDの価格決定方法を公式に採用し、それ以降、移転価格問題は税務調査の焦点になっています。

納税者は、移転価格について積極的な開示をしようとする場合には、早急に計画と準備を始める必要があります。OECDの基準を充足し、納税者が開示に積極的に回答をするための文書を準備するためには、かなりの時間と努力が要求されます。

多くの納税者にとって、新規の開示要求が必要な最初の所得税申告書の提出期限は2010年3月31日になります。

今までの私どもの経験では、インドネシア税務署は、移転価格に焦点をあてた調査のため納税者を組織をあげて目標にして動いていますし、新規の開示様式に積極的に回答しないと、納税者の税務調査のリスクが上がると思われます。納税者の移転価格が独立企業間価格であることを支持するOECDのガイドラインに沿った文書の準備は、移転価格調査とその追徴書のリスクを管理し、緩和するために効果的なメカニズムであることが証明されています。

私どもは、この様式を記入する必要のある全ての納税者に自らの移転価格文書の状態をレビューし、どういった追加文書が要求されるかを早急に考慮することをおすすめいたします。

ご質問等の連絡先、下記の PWC の各専門家へご連絡ください。

アリ・マルディ ali.mardi@id.pwc.com	ティム・ワトソン tim.watson@id.pwc.com
アンソニー・アンダーソン anthony.j.anderson@id.pwc.com	アリ・ウидド ali.widodo@id.pwc.com
アントン・マニック anton.manik@id.pwc.com	アイ・ティン・ファン ay.tjhing.phan@id.pwc.com
エンゲリン・シアギアン engeline.siagian@id.pwc.com	ヘル・スプリヤント heru.supriyanto@id.pwc.com
リリー・チタデウイ lili.tjitadewi@id.pwc.com	ポール・ラマン paul.raman@id.pwc.com
マギー・マーガレット margie.margaret@id.pwc.com	ジム・マクミラン im.f.macmillan@id.pwc.com
ヌルヤディ・ムルショディワルノ nuryadi.mulyodiwarno@id.pwc.com	レイ・ヒエディフン ray.headifen@id.pwc.com
ロベルトス・ウィナルト robertus.winarto@id.pwc.com	ヘンドラ・リー hendra.lie@id.pwc.com

また、上記以外にも、ジャパンデスクの北村浩太郎 hirotaro.kitamura@id.pwc.com、もしくは割石俊介 shunsuke.wariishi@id.pwc.com まで、ご質問等、ご遠慮なくご連絡ください。

PT プリマ・ワハナ・チャラカ / プライスウォーターハウスクーパース

PT Prima Wahana Caraka / PricewaterhouseCoopers,

Plaza 89, Jl. H.R. Rasuna Said Kav.X-7, NO.6

Jakarta 12920, INDONESIA ,

Telephone. +62 21 521 2901,

Fax. +62 21 52905555,

お断り、

この日本語訳は、ジャパンデスクが作成していますが、原文が英語であることをご承知いただき、参考資料としてご利用ください。(英語の原文は、www.pwc.com/id から入手できます。)

また、作成に当っては細心の注意を払っておりますが、掲載情報の正確さ、記載内容や意見、誤謬や省略について当事務所が責任を負うものではありません。実務上、個々に記載している問題が発生した場合には、関連する法律・規則を参照し、税務専門家の適切なアドバイスを入手する必要があります。